

STUDY 42 **STUDIO 42**GRAMMAR 42.1 **GRAMMATICA 42.1**

Statement of a Cause and its Consequences

Dichiarazione di una causa e sue conseguenze

This form of sentence is constructed with two discrete clauses. The first states the cause, the second states its consequences. These clauses are joined by a conjunctive (or a word that “joins”), like those listed below. (See also *Grammar 41.1.1.*) Sometimes the whole idea is stated in two separate sentences, and the conjunctive starting the second sentence.

Questa forma di frase è costruita con due clausole discrete. La prima clausola afferma la causa, la seconda afferma le sue conseguenze. Queste clausole sono unite da una congiuntiva (o una parola che “unisce”), come quelle elencate di seguito. (Vedi anche la *Grammatica 41.1.1.*)

VOCABULARY 42.1 **VOCABOLARIO 42.1**

তাই	taa-i	so, that being so	così, allora
সুতরাং	sutaraan ^o	consequently	di conseguenza quindi
কাজেই	kaaje-i	which works out that	di conseguenza, il che dà il risultato che
সেজন্য	sejanya	for that reason	per tale ragione, perciò
তদনুসারে	tadanusaare	according to that [old]	secondo quello [vecchio]
তার পরে	taar pare	so then, after that	allora poi, dopo
ফলত* / তার ফলে	phalata* / taar phale	as a result [1 Peter 1:22]	di conseguenza [1 Pietro 1:22]
অতএব	ataeb	therefore	perciò, quindi

* Sadhu: ফলত: phalatahh

EXERCISE 42.1 ESERCIZIO 42.1

Translate to and fro:-

Traduci da e per:-

1.	তোমার উত্তর খুব ভালো, তাই তুমি স্মরণ করবে। tomaar uttar khub bhaalo, taa-i tumi smaraṅ kar-be.	Your answer is very good, so you will remember. La tua risposta è molto buona, quindi ti ricorderai.
2.	অধর্মের বৃদ্ধি হয়, সুতরাং অনেকের প্রেম শীতল হয়। adharmer brriddhi hay, sutaraan° aneker prem shiital hay.	Unrighteousness (lawlessness) is increasing; consequently the love of many is becoming cool. L'ingiustizia (illegalità) è in aumento; di conseguenza l'amore di molti sta diventando freddo.
3.	সে আঞ্জা শুনে, তদনুসারে সে চলে। se aajnaa shune, tadanusaare se cale.	He heard the command, so accordingly he proceeds. Udì il comando, quindi di conseguenza procede.
4.	আমরা অসিদ্ধ, সেজন্য সকলই মরি। aamaraa asiddha, sejanya sakal-i mari.	We are imperfect; for that reason [we] all die. Siamo imperfetti; per quella ragione [noi] tutti muoiono.
5.	সে ভালো ভাবে বাংলা পড়, কাজেই সে বাইবেলের পদগুলো দেখাতে পারে। se bhaalo bhaabe baan°laa pare, kaaje-i se baaibeler pad-gulo dekhaate paare.	He reads Bengali well, which works out that he can show Bible verses. Legge bene il bengalese, il che dà il risultato che può mostrare versi biblici.

VOCABULARY 42.2 **VOCABOLARIO 42.2**

সন্তান	santaan	son / daughter / offspring [Romans 8:21]	figli [Romani 8:21]
বংস / বীজ	ban ^o sha / bij	seed / offspring [Genesis 22:18]	seme [Genesi 22:18]
বংশধর	ban ^o shadhar	descendant / scion	discendente
বংশাবলি	ban ^o shaabali	genealogy	genealogia
বংশাবলি পত্র	ban ^o shaabali patra	genealogical record	rapporto genealogico
সমান	samaan	equal / even	uguale / pari
বাঁধী	baa [^] dhii	slave / servant	schiaivo / servo
স্থিতি	sthati	location / existence / stability	posizione / esistenza / stabilità
সহিষ্ণু	sahis ⁿ 2u	patient / enduring	paziente / duraturo
সহিষ্ণুতা	sahis ⁿ 2utaa	patience / tolerance	pazienza / tolleranza
ধৈর্য	dheerya*	patience / endurance	pazienza / perseveranza
বিশ্বস্ত	bishvasta	faithful / trusting / trustworthy	fedele / fiducioso / affidabile
সিঁহাসন	sin ^o haasan	throne	trono
১৯১৪— উনিশ শ চৌদ্দ সাল	1914—uunish sha coodda saal	1914—the year nineteen hundred and fourteen	1914—anno millenovecentoquattordici
মহাক্লেস	mahaaklesh	great tribulation	grande tribolazione
জরিত	jarita	involved	coinvolto
সার্বভৌমত্ব	saarvabhoomatva	universal sovereignty	sovranià universale
দুষ্ট	dusta	wicked	malvagio
উচ্ছিন্ন	uchinna	crushed / pulverized	schiacciato / polverizzato
দৃশ্যত সংগঠন	drishyata san ^o gathan	visible organisation	organizzazione visibile
ভজনা / এবাদত	bhajanaa / evaadat	worship	culto
আরাধনা	aaraadhanaa	worship	culto
জাতি / রাষ্ট্র	jaati / raastra	nation	nazione

বিপক্ষ	bipakṣa (~“bipāk'ka”)	opposition / opposer	opposizione / oppositore
দুর্ভিক্ষ	durbhikṣa	famine	carestia
খাদ্যের অভাব	khaadyer abhaab	food shortage	penuria di viveri
মহামারী	mahaamaarii	pestilence	pestilenza
ভূমিকম্প	bhuumikampa	earthquake	terremoti
সৃষ্টিকর্তা	srristikartaa	Creator	Creatore
ভয় / ভীতি	bhay / bhiiti	fear	paura, timore
ভাবনা	bhaabanaa	anxiety	ansia
উত্তর[- দিক্]	uttar[-dik`]	north (direction)	nord (direzione)
দক্ষিণ[- দিক্]	dakṣin[-dik`]	south (direction)	sud (direzione)
পূর্ব[-দিক্]	puurba[-dik`]	east (direction)	est (direzione)
পশ্চিম[- দিক্]	pashcim[-dik`]	west (direction)	ovest (direzione)
বাম[- দিক্]	baam[-dik`]	left (direction)	sinistra (direzione)
ডাল[- দিক্] / দক্ষিণ[- দিক্]	ḍaan[-dik`] / dakṣin[-dik`]	right (direction)	destra (direzione)
সোজা	sojaa	straight ahead	sempre dritto
অগ্রবর্তী	agrabartii	forwards	in avanti
পশ্চাতে	pashcaate	backward	indietro
উর্ধ্বে / উচ্চে	uurdhve / ucce	up / in an upward place	su / in un luogo verso l'alto
নীচে / নিম্নে	niice / nimne	down / in a low place	giù / in una posizione bassa
মেঘ	mes	sheep	pecora
ছাগ	chaag	goat	capra
পালরক্ষক	paal-rakṣak	shepherd	pastore

* Sadhu: ধৈর্য্য dheeryya
দৃশ্যতঃ drrishyatahh
সার্বভৌমত্ব saarvvabhoomatva